

STN	Stomatológia. Elektrické škrabky (ISO 18397:2016).	STN EN ISO 18397 85 6013
------------	---	--

Dentistry - Powered scaler (ISO 18397:2016)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/16

Obsahuje: EN ISO 18397:2016, ISO 18397:2016

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 15606 (85 6013) z októbra 2001

STN EN ISO 22374 (85 6016) z februára 2006

122954

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 18397

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2016

ICS 11.060.25

Supersedes EN ISO 15606:1999, EN ISO 22374:2005

English Version

Dentistry - Powered scaler (ISO 18397:2016)Médecine bucco-dentaire - Instruments pour le
détartrage (ISO 18397:2016)Zahnheilkunde - Zahnreiniger (Scaler) und
dazugehörige Spitzen (ISO 18397:2016)

This European Standard was approved by CEN on 24 October 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 18397:2016) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 "Dentistry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 "Dentistry" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2016.

This document supersedes EN ISO 22374:2005, EN ISO 15606:1999.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18397:2016 has been approved by CEN as EN ISO 18397:2016 without any modification.

Dentistry — Powered scaler

Médecine bucco-dentaire — Instruments pour le détartrage





COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2016, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Classification of scaler handpieces	3
5 Requirements and performance	3
5.1 General.....	3
5.2 Materials.....	3
5.3 Drop test.....	3
5.4 Noise level.....	3
5.5 Surfaces.....	4
5.6 Electrical power supply (if applicable).....	4
5.7 Energy for light source (if applicable).....	4
5.8 Air supply.....	4
5.9 Supply of cooling liquid.....	4
5.10 Air and water pressure.....	4
5.11 Temperature.....	4
5.11.1 Temperature rise of housing.....	4
5.11.2 Temperature, excessive.....	5
5.12 Vibrations.....	5
5.13 Resistance to reprocessing.....	5
5.14 Leakage and/or ingress of water.....	5
5.15 Electromagnetic compatibility.....	5
5.16 Operating controls.....	5
5.17 Usability.....	5
5.18 Connection.....	6
5.18.1 General.....	6
5.18.2 Connections for air-powered scaler handpieces.....	6
5.18.3 Connector for electrical-powered scaler handpieces.....	6
5.19 Scaler tip performance.....	6
5.19.1 Scaler tip connection.....	6
5.19.2 Extraction force (for non-screw tips only).....	6
5.19.3 Holding torque (for screw-in-tips only).....	6
5.19.4 Insertion force (for non-screw-tips only).....	7
5.19.5 Tightening torque (for screw-in-tips only).....	7
5.19.6 Stall effort.....	7
5.19.7 Power output, scaler tips.....	7
5.19.8 Breakage resistance.....	7
5.20 Frequency.....	7
5.21 Amplitude.....	7
6 Sampling	7
7 Testing	8
7.1 General test conditions.....	8
7.2 Visual inspection.....	8
7.3 Power supply — Electrical.....	8
7.4 Air supply.....	8
7.4.1 Apparatus.....	8
7.4.2 Procedure.....	8
7.5 Supply of cooling liquid.....	8
7.5.1 Apparatus.....	8
7.5.2 Procedure.....	8

7.6	Air and water pressure	8
7.6.1	Apparatus	8
7.6.2	Procedure	8
7.7	Measuring device for dimensions	9
7.8	Scaler tips	9
7.8.1	Extraction force (for non-screw-tips only)	9
7.8.2	Holding torque (for screw-in-tips only)	9
7.8.3	Insertion force (for non-screw-tips only)	9
7.8.4	Tightening torque (for screw-in-tips only)	9
7.8.5	Stall effort	10
7.8.6	Power output, scaler tips	10
7.8.7	Breakage resistance	12
7.9	Frequency	12
7.9.1	Apparatus	12
7.9.2	Procedure	12
7.10	Amplitude	12
7.10.1	Apparatus	12
7.10.2	Procedure	13
7.11	Noise level	13
7.11.1	Apparatus	13
7.11.2	Test conditions	14
7.11.3	Procedure	14
7.12	Temperature rise of housing	14
7.13	Temperature, excessive	14
7.14	Resistance to reprocessing	14
8	Instructions for use, maintenance and service	14
9	Technical description	15
10	Marking	15
10.1	General	15
10.2	Scaler handpieces	15
10.3	Scaler tips	16
11	Labelling	16
12	Packaging	16
Annex A	(informative) Calculation example for power output	17

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 4, *Dental instruments*.

This first edition of ISO 18397 cancels and replaces ISO 15606:1999 and ISO 22374:2005, which have been technically revised.

Introduction

Dental scaler handpieces and scaler tips have been used in dental treatment procedures for many years.

As technical development has resulted in improved scaler handpieces and tips, this revised International Standard is necessary to ensure the level of safety and performance, both of the individual devices and in combination, is at an appropriate level.

Dentistry — Powered scaler

1 Scope

This International Standard specifies requirements and test methods for air-powered and electrical-powered scaler handpieces and scaler tips, including piezo, ferrostrictive and magnetostrictive type ultrasonic scalers, operated as stand-alone items or connected to dental units, for use on patients. It also contains specifications on manufacturers' instructions, marking and packaging.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 1942, *Dentistry — Vocabulary*

ISO 5349-1, *Mechanical vibration — Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration — Part 1: General requirements*

ISO 5349-2, *Mechanical vibration — Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration — Part 2: Practical guidance for measurement at the workplace*

ISO 7494-1, *Dentistry — Dental units — Part 1: General requirements and test methods*

ISO 9168, *Dentistry — Hose connectors for air driven dental handpieces*

ISO 9687, *Dental equipment — Graphical symbols for dental equipment*

ISO 10993-1, *Biological evaluation of medical devices — Part 1: Evaluation and testing within a risk management process*

ISO 14457, *Dentistry — Handpieces and motors*

ISO 15223-1, *Medical devices — Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied — Part 1: General requirements*

ISO 17664, *Sterilization of medical devices — Information to be provided by the manufacturer for the processing of resterilizable medical devices*

ISO 21531, *Graphical symbols for dental instruments*

IEC 60601-1, *Medical electrical equipment — Part 1: General requirements for basic safety and essential performance*

IEC 60601-1-2, *Medical electrical equipment — Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral Standard: Electromagnetic disturbances — Requirements and tests*

IEC 61672-1, *Electroacoustics — Sound level meters — Part 1: Specifications*

IEC 62366-1, *Medical devices — Part 1: Application of usability engineering to medical devices*

IEC 80601-2-60:2012, *Medical electrical equipment — Part 2-60: Particular requirements for basic safety and essential performance of dental equipment*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN